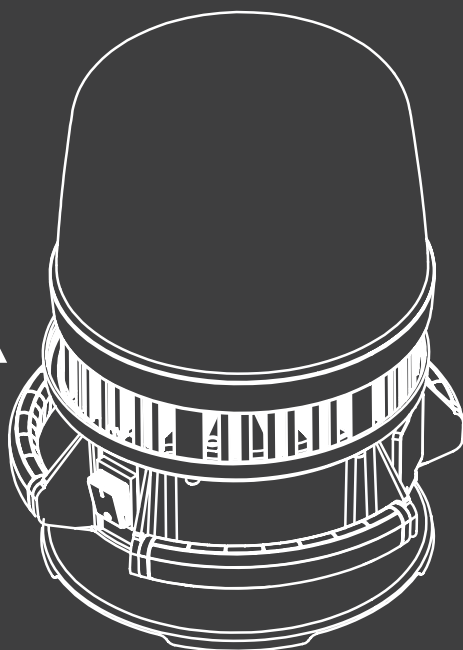


- DE** Bedienungsanleitung  
**Mobiler 360° LED Strahler ORUM**
- EN** Operating instructions  
**Mobile 360° LED light ORUM**
- FR** Mode d'emploi  
**Projecteur LED mobile 360° ORUM**
- NL** Bedieningshandleiding  
**Mobiele 360° LED-straler ORUM**
- IT** Istruzioni per l'uso  
**Riflettore LED 360° mobile ORUM**
- SE** Bruksanvisning  
**Mobil 360° LED-strålkastare ORUM**
- PL** Instrukcja obsługi  
**Przenośny reflektor LED 360° ORUM**

4050 MH



**brennenstuhl®**



# DE Bedienungsanleitung

## Mobiler 360° LED Strahler ORUM

### 4050 MH


**Achtung:** Lesen Sie vor Gebrauch des Produkts diese Gebrauchsanweisung bitte aufmerksam durch und bewahren Sie sie anschließend gut auf!

## SICHERHEITSHINWEISE

1. Überprüfen Sie vor jeder Benutzung das Produkt auf etwaige Beschädigungen. Benutzen Sie das Produkt niemals, wenn Sie irgendwelche Beschädigungen feststellen. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine Elektrofachkraft oder an die angegebene Serviceadresse des Herstellers.



**Bei Nichtbeachtung besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!**

2. Verwenden Sie das Produkt nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, Lebensgefahr!
3. Halten Sie Kinder von dem Strahler fern. Kinder können die Gefahr durch den elektrischen Strom nicht einschätzen
4. Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur das mitgelieferte Netzteil. Die Verwendung anderer Netzteile kann zur Beschädigung der Akkus oder zur Explosion führen!
5.  Bitte niemals direkt in das Licht schauen.
6. Eine zerstörte Schutzabdeckung kann nicht ersetzt werden. Der Strahler muss entsorgt werden.
7. Das Produkt ist während des Ladevorgangs nicht IP65 (staubdicht und strahlwassergeschützt)
8. Wird der Strahler während des Ladens benutzt, ist „für rauen Betrieb“ nicht gegeben, da das Netzteil nicht „für rauen Betrieb“ ausgelegt ist



Nicht geeignet für den Betrieb mit externen Dimmern.



Bei Unterschreitung des Mindestabstands können beleuchtete Gegenstände überhitzen.



Heiße Oberfläche

# professional LINE

## TECHNISCHE DATEN

<b>Schutzklasse:</b>	III
<b>Schutzart/Schlagfestigkeit:</b>	IP65, IK10
<b>Temperaturbereich:</b>	-10°C bis +40°C
<b>Anschlusskabel:</b>	H05RN-F 2X1.0 5 Meter

LED-Strahler		Netzteil	
Typ	ORUM 4050 MH	Modellkennung	LGSPS120350EP
Akku Typ/V/ Ah	Li-Ion 7,4V 12,5Ah	Eingangsspannung	100-240V~
Ladeeingang Konnektor	00 plug	Eingangswechselstromfrequenz	50/60Hz
Ladeeingang V/A	12,5V 3,5A	Ausgangsspannung	12,0V
Ladedauer	4 h	Ausgangsstrom	3,5A
Netzstecker	Schuko	Ausgangsleistung	42 W
Nennspannung	100-240V~ 50/60Hz	Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	88,99 %
Leistungsaufnahme (W)	43,2	Effizient bei geringer Last (10 %)	88,82 %
Strom max (A)	1200	Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,07 W
Leistungsfaktor	> 0,9	Leistungsfaktor	> 0,9
Max projizierte Fläche (cm <sup>2</sup> )	608	Netzstrom	1200 mA
Maße (cm)	28 x 28 x 28,6		
Maße Schutzabdeckung (cm)	Ø 23,8 x 15,6		
Gewicht (kg)	2,95		

Dieses Produkt ist für Beleuchtungszwecke im Innen- und Außenbereich geeignet

## INBETRIEBNAHME

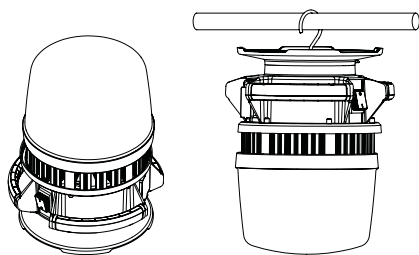
Stellen Sie den Strahler auf eine trockene, ebene Fläche.

## BEDIENUNGEN

Positionieren Sie den Strahler und schalten Sie ihn mit dem Schalter ein.

**Stehend:** Stellen Sie den Strahler auf eine trockene, ebene Fläche.

**Hängend:** Hängen Sie den Strahler an ein geeignetes Rohr.

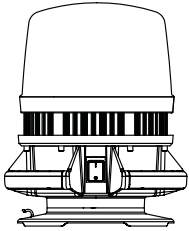


**Im Verbund:** Mehrere ORUM zusammenschalten.

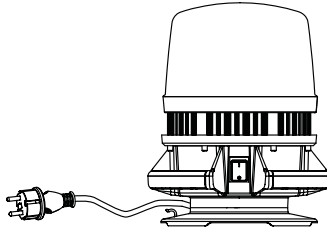
An der Seite des ORUM 5050 M, 12050 M oder 12051 M Strahlers befindet sich eine Steckdose, mit deren Hilfe er auch als Stromverteiler benutzt werden kann.

Die Steckdose ist auch bei ausgeschaltetem Licht funktionsfähig.

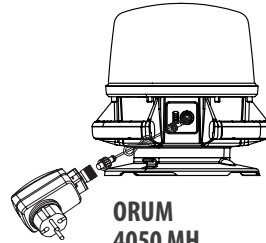
Auch ein ORUM 4050 MH kann mit einem ORUM 5050 M, 12050 M oder 12051 M zusammenschaltet werden.



**ORUM  
5050 M/12050 M/12051 M**



**ORUM  
5050 M/12050 M/12051 M**

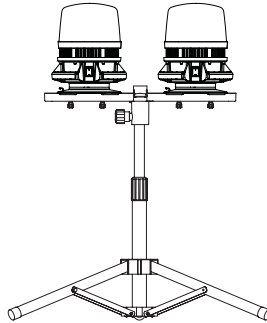
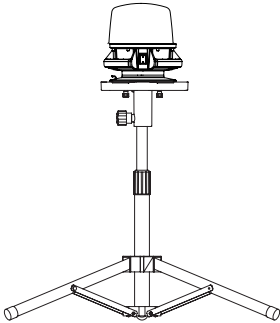


**ORUM  
4050 MH**

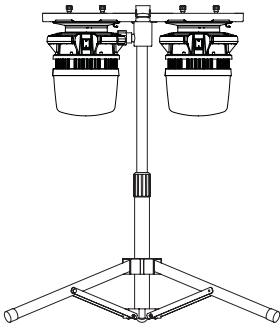
**Mit Stativ** (nicht im Lieferumfang enthalten)

Der Strahler kann auch einzeln oder im Doppel auf ein Brennenstuhl Stativ montiert werden.

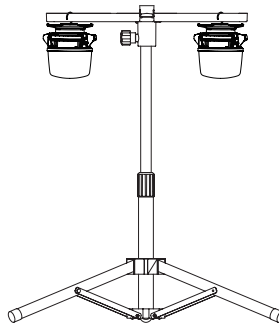
Werden zwei Strahler montiert, wird der Zubehör-Querträger „CB 70 1172640059“ benötigt.



Stehend geschraubt (außer ST 300)



Hängend geschraubt



Hängend mit Haken

# professionalLINE

## BETRIEB DES HYBRID NETZSTRAHLERS MIT AKKU (4050 MH)

Zum Einschalten des Strahlers den Schalter (A) hinten betätigen.

Durch mehrmaliges Drücken wird die Lichtstärke von 100 % auf 50 % auf 25 % und dann auf „aus“ geschaltet.

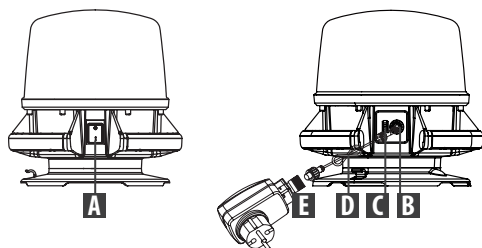
Je weniger Lichtleistung eingestellt ist, desto länger ist die Leuchtdauer.

Ist eine Schalterposition länger als 5 Sekunden unverändert, dann führt ein nochmaliges Drücken immer in den „aus“ Zustand.

Wird das Steckernetzteil bei eingeschaltetem Strahler an- und eingesteckt, blinkt der Strahler 3 Mal und schaltet dann automatisch auf Netzbetrieb mit 100 % Licht.

## BETRIEB DES HYBRID-STRAHLERS MIT NETZSTROM

Über das Steckernetzteil (E) und das Ladekabel (D) wird der Hybrid-Strahler mit der Ladebuchse (B) ans Netz angeschlossen.



- (A) Schalter
- (B) Ladebuchse
- (C) Akku-, Status- und Ladeanzeige
- (D) Ladekabel
- (E) Steckernetzteil

Durch Drücken des Einschalters gibt der Strahler Licht ab.

Bei Stromausfall oder wenn der Netzstecker gezogen wird, blinkt der Strahler 3 Mal und schaltet dann automatisch auf Akkubetrieb mit 100 % Licht.

Ist der Hybrid-Strahler ans Netz angeschlossen, wird der Akku geladen. Die Ladeanzeige blinkt.

Gleichzeitig kann Licht abgegeben werden.

Am schnellsten ist der Akku geladen, wenn der Strahler auf „aus“ gestellt ist.

## AKKU-ZUSTANDSANZEIGE

Zeigt den aktuellen Ladestand des Akkus an, also wie viel Energie noch verfügbar ist.

Die Akku-Zustandsanzeige (C) erscheint automatisch beim Einschalten des Strahlers.

Während des Aufladens des Akkus zeigt die Akku-Zustandsanzeige (C) den Ladezustand an.

Leuchten alle 4 LEDs ist der Akku voll aufgeladen.

Ist der Akku nahezu leer, blinkt der Strahler 5 Mal auf und die Akku-Zustandsanzeige (C) blinkt dauerhaft.

Danach wird der Strahler noch für ca. 10 Minuten weiter leuchten, bevor der Tiefentladeschutz das Licht abschaltet.

Somit bleibt noch genügend Zeit um die Arbeit zu beenden.

## AUFLADEN DES AKKUS

1. Das Produkt kann während des Aufladens benutzt werden.
2. Um eine optimale Funktion zu gewährleisten empfehlen wir, den Akku bei der ersten Benutzung einmal vollständig zu entladen und wieder voll aufzuladen.
3. Die Ladebuchse (B) befindet sich unter der Verschlusskappe an der Seite des Strahlers.
4. Anhand der Akku-Zustandsanzeige (siehe Beschreibung oben) kann der Ladezustand des Akkus abgelesen werden.
5. Bei längerer Nichtbenutzung den Akku ungefähr alle 3 Monate aufladen, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.
6. Nach dem Aufladen die Ladebuchse unbedingt wieder mit der Verschlusskappe verschließen.
7. Der Akku ist nicht austauschbar. Bei defektem Akku muss der Strahler ordnungsgemäß entsorgt werden.

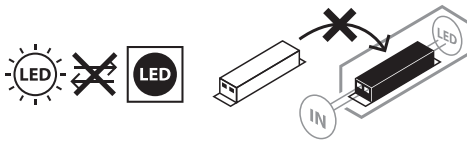
## KABELAUFWICKLUNG

Eine umlaufende Nut am Strahler ermöglicht für Transport und Lagerung das Kabel aufzuwickeln.

## ZUBEHÖR

Passendes Zubehör finden Sie auf unserer Homepage [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

## WARTUNG



**ACHTUNG!** Die LED-Leuchte enthält keine Komponenten, die gewartet werden müssen. Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar, wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen. Die Leuchte darf nicht geöffnet werden.

## REINIGUNG

Trennen Sie den Strahler vor der Reinigung von der Netzspannung. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, ätzende Reinigungsmittel oder ähnliches. Benutzen Sie zur Reinigung nur ein trockenes oder leicht angefeuchtetes Tuch.

## ENTSORGUNG



**Elektrogeräte umweltgerecht entsorgen!**

**Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Geräts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

# professionalLINE



## **Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!**

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können, ansonsten bestehen mögliche Gefahren für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

## **CE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Die EU-Konformitätserklärung ist beim Hersteller hinterlegt.

## **ADRESSEN**

### **Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**

Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

### **H. Brennenstuhl S.A.S.**

4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

### **lectra technik ag**

Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Für weitere Informationen empfehlen wir den Bereich Service / FAQ's auf unserer Homepage [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).



GB

# Operating instructions

## Mobile 360° LED light ORUM

### 4050 MH


**Note:** Before using the product, please carefully read the operating instructions and store them in a proper location!

## SAFETY INSTRUCTIONS

1. Always check the product for damage before use. Never use the product in case of any damage. If this is the case, please refer to an electrician or the manufacturer's service address.



**Non-compliance poses a risk of fatal injury from electrical current!**

2. Do not use the product in potentially explosive atmospheres – danger of death!
3. Keep the floodlight away from children. Children are not aware of the risks imposed by electric current
4. To charge the battery, only use the included power supply unit. Use of any other power supply unit can cause damage to the battery or an explosion!
5.  Please never look directly into the light.
6. A destroyed protective cover cannot be replaced. The floodlight has to be disposed of.
7. During the charging process, the product is not IP65-compliant (Dust-tight and protected against water-jets).
8. While charging and using the lamp the rough use is not applicable, as the charger can't be "rough use".



Not suitable for applications with external dimmers.



If the minimum distance is not complied with, illuminated objects may overheat.



Hot surface

# professional LINE

## TECHNICAL DATA

<b>Protection class:</b>	III
<b>IP class/Impact resistance:</b>	IP65, IK10
<b>Temperature range:</b>	-10°C bis +40°C
<b>Connection cable:</b>	H05RN-F 2X1.0 5 meters

LED floodlight		Power adapter	
Type	ORUM 4050 MH	Model identifier	LGSPS120350EP
Battery type/ V/ Ah	Li-Ion 7.4V 12.5Ah	Input voltage	100-240V~
Charging input connector	00 plug	Input AC frequency	50/60Hz
Charging input V/A	12.5V 3.5A	Output voltage	12.0V
Charging duration	4 h	Output current	3.5A
Power plug	Schuko	Output power	42 W
Rated voltage	100-240V~ 50/60Hz	Average active efficiency	88.99 %
Electrical power (W)	43.2	Efficiency at low load (10 %)	88.82 %
Electricity (A)	1200	No-load power consumption (Standby)	0.07 W
Power factor	> 0.9	Power factor	> 0.9
Max projected area (cm <sup>2</sup> )	608	Current	1200 mA
Dimensions (mm)	28 x 28 x 28.6		
Protective cover dimension (mm)	Ø 23.8 x 15.6		
Weight (kg)	2.95		

This product is suitable for indoor and outdoor lighting purposes.

## COMMISSIONING

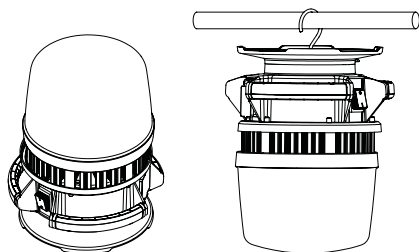
Place the floodlight on a dry and level surface.

## OPERATION

Position the light and turn it on by operating the switch.

**Upright:** Place the light on a dry and level surface.

**Hanging:** Hang the light on a suitable pipe.

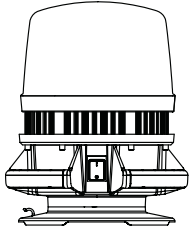


**In combination:** Interconnect several ORUM.

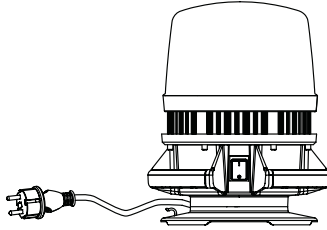
On the side of the floodlights ORUM 5050 M, 12050 M and 12051 M, there is a socket, with which it can also be used as a power distributor.

The power socket is also functional when the light is switched off.

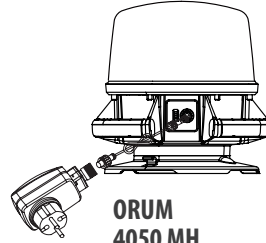
An ORUM 4050 MH can also be interconnected with an ORUM 5050 M, 12050 M or 12051 M.



**ORUM  
5050 M/12050 M/12051 M**



**ORUM  
5050 M/12050 M/12051 M**

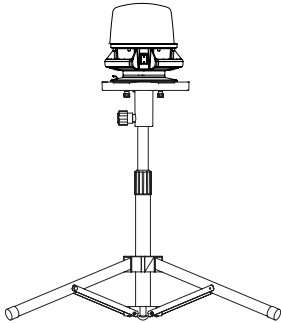


**ORUM  
4050 MH**

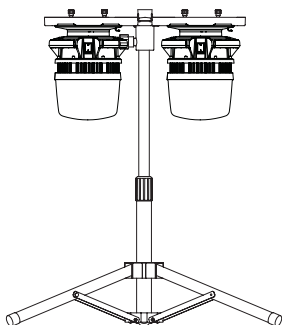
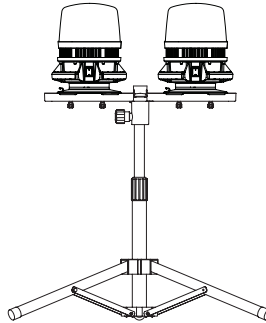
**On a stand** (not included in the scope of delivery)

The light can also be installed on a Brennenstuhl stand, either individually or in pairs.

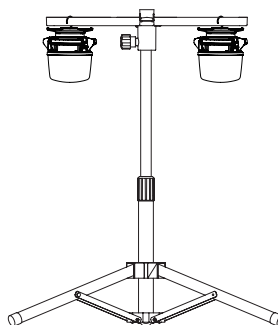
The additional „CB 70 1172640059“ crossmember is required for installing two lights.



Bolted on standing light (except ST 300)



Bolted on hanging light



Hanging on a hook

# professionalLINE

## OPERATION OF THE HYBRID MAINS FLOODLIGHT WITH BATTERY (4050 MH)

Use the switch (A) on the back to switch the floodlight on.

Press the switch multiple times to set the brightness to 100 %, then 50 %, then 25 % and then "off".

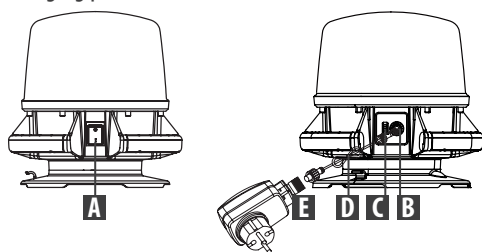
The lower the brightness selected, the longer the floodlight will burn.

If the switch is left in any of its "on" positions for longer than 5 seconds, then pressing it once again will always turn it off.

If the plug-in power supply is connected and plugged in while the floodlight is switched on, the floodlight will flash 3 times and then automatically switch into mains operation with 100 % light.

## OPERATING THE HYBRID FLOODLIGHT WITH MAINS POWER

The hybrid floodlight connects to the mains power from the PSU plug (E) via the charging cable (D) to the charging port (B).



- (A) Switch
- (B) Charging port
- (C) Battery, status and charge indicator
- (D) Charging cable
- (E) Power supply unit

By pushing the On switch, the floodlight produces light.

In the event of a power failure or if the mains plug is unplugged, the floodlight will flash 3 times and then automatically switch into battery operation with 100 % light.

If the hybrid floodlight is connected to the mains, the battery is charged. The charging display flashes.

It can shine light while being charged.

The battery charges fastest when the floodlight is switched to "off".

## BATTERY STATUS INDICATOR

Indicates the current battery charge, showing how much energy is still available.

The battery status indicator (C) appears automatically when the floodlight is switched on.

While the battery is charging, the status indicator (C) shows the battery's charge level.

If all 4 LEDs are lit, the battery is fully charged.

If the battery is almost empty, the floodlight flashes 5 times and the battery status indicator (C) flashes continuously.

Afterwards, the floodlight will remain on for approx. 10 minutes before the light is switched off by the deep discharge protection function. This ensures sufficient time to complete work.

## CHARGING THE BATTERY

1. The product can be used during charging.
2. To ensure optimum function, we recommend fully discharging the battery on the first use and fully charging it afterwards.
3. The charging port (B) is located under the cover cap on the side of the floodlight.
4. The charging status of the battery is indicated by the battery status indicator (see description above).

5. If the device is not used for longer periods of time, charge the battery at regular intervals of approx. 3 months to ensure a long service life.
6. After charging, always close the charging port with the cover cap.
7. The battery cannot be exchanged. If the battery is defective, the floodlight has to be disposed of properly.

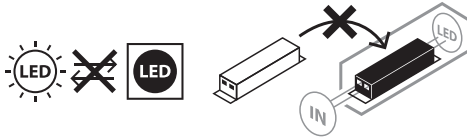
## CABLE WRAP

The cable can be wrapped around a groove in the light for transport and storage.

## ACCESSORIES

You can find suitable accessories on our homepage [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

## MAINTENANCE



**ATTENTION!** The LED lamp does not contain components that require maintenance. The light source in this lamp cannot be replaced; if the light source has reached the end of its service life, the entire lamp has to be replaced. The lamp may not be opened.

## CLEANING

Before cleaning, disconnect the floodlight from the mains power.

Do not use solvents, caustic cleaning agents or similar products. Only use a dry or slightly moistened cloth for cleaning.

## DISPOSAL



**Dispose of electrical devices in an environmentally friendly way!  
Electrical devices do not belong in the household rubbish!**

According to the European Directive 2012/19/EU on old electrical and electronic devices, used electrical devices must be collected separately and turned over for environmentally friendly recycling. You can find out about options for disposal of the out-of-service device at your town or city administration.



**Batteries and accumulators must not be disposed of in the household waste!**

As a consumer, you are legally obliged to hand in all batteries and accumulators at a collection point in your community/urban district or in the trade, so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner, otherwise there are possible risks to the environment and human health.

## CE EU DECLARATION OF CONFORMITY

The EU declaration of conformity is deposited at the manufacturer.

## ADDRESSES

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**  
Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

**H. Brennenstuhl S.A.S.**  
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

**lectra technik ag**  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

For more information please visit the Service/FAQ section on our homepage, [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).



Mode d'emploi

## Projecteur LED mobile 360° ORUM

4050 MH


**Attention :** Veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser le produit et conservez-le ensuite soigneusement.

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1. Avant chaque utilisation, vérifiez que le produit ne présente aucun dommage. N'utilisez jamais le produit si l'appareil est endommagé. Dans ce cas, adressez-vous à un électricien qualifié ou au service après-vente du fabricant.



**Danger de mort par électrocution en cas de non-respect de ces consignes !**

2. N'utilisez jamais le produit dans des environnements présentant des risques d'explosion : danger de mort !
3. Tenez le produit hors de portée des enfants. Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers liés au courant électrique
4. Utilisez uniquement le chargeur fourni pour recharger la batterie. L'utilisation d'autres chargeurs peut provoquer la détérioration de la batterie ou des explosions !
5.  Ne regardez jamais directement dans le faisceau lumineux.
6. Un capuchon d'étanchéité endommagé ne peut pas être remplacé. Le projecteur doit être mis au rebut.
7. Le produit n'est pas certifié IP65 (résistant à la poussière et aux jets d'eau) pendant le processus de chargement.
8. Si le projecteur est utilisé pendant le chargement et que la mention ' ne convient pas pour une utilisation intensive ' est indiquée sur le chargeur alors le chargeur n'est pas adapté à une utilisation intensive.



Ne convient pas à une utilisation avec des variateurs externes.



Les objets éclairés peuvent surchauffer si la distance minimale n'est pas respectée.



Surface Chaude

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

<b>Classe de protection :</b>	III
<b>Indice de protection/Résistance aux chocs :</b>	IP65, IK10
<b>Plages de température :</b>	-10°C bis +40°C
<b>Câble de raccordement :</b>	H05RN-F 2X1.0 5 mètres

Projecteur LED		Chargeur	
Type	ORUM 4050 MH	Référence du modèle	LGSPS120350EP
Type de batterie/ V/ Ah	Li-Ion 7,4V 12,5Ah	Tension d'entrée	100-240V~
Connecteur d'entrée de charge	00 plug	Fréquence du CA d'entrée	50/60Hz
Entrée de charge V/A	12,5V 3,5A	Tension de sortie	12,0V
Durée de chargement	4 h	Courant de sortie	3,5A
Fiche	Schuko	Puissance de sortie	42 W
Tension nominale	100-240V~ 50/60Hz	Rendement moyen en mode actif	88,99 %
Puissance (W)	43,2	Rendement à faible charge (10 %)	88,82 %
Courant max. (A)	1200	Consommation électrique hors charge	0,07 W
Facteur de puissance	> 0,9	Facteur de puissance	> 0,9
Surface nominale d'éclairage maximale (cm <sup>2</sup> )	608	Énergie	1200 mA
Dimensions (cm)	28 x 28 x 28,6		
Dimensions du joint d'étanchéité (cm)	Ø 23,8 x 15,6		
Poids (kg)	2,95		

Ce produit convient pour l'éclairage intérieur et extérieur

## COMMISSION

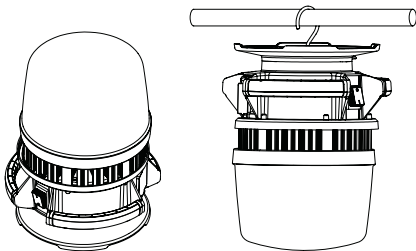
Placez le radiateur sur une surface sèche et plane.

## COMMANDES

Positionnez le projecteur et allumez-le à l'aide de l'interrupteur.

**Debout :** placez le projecteur sur une surface sèche et plane.

**Suspendu :** accrochez le projecteur sur un tube approprié.



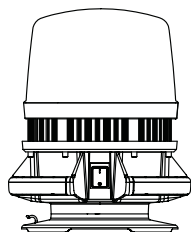
# professionalLINE

**Combinaison** : interconnecter plusieurs projecteurs ORUM.

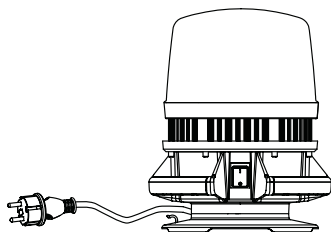
Les projecteurs ORUM 5050 M, 12050 M et 12051 M disposent d'une prise de courant située sur le côté permettant de l'utiliser comme source de courant.

La prise de courant fonctionne même lorsque le projecteur est éteint.

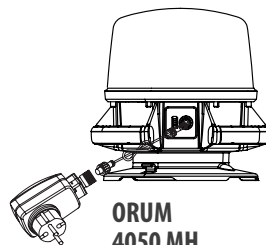
Le projecteur ORUM 4050 MH peut également être interconnecté avec un projecteur ORUM 5050 M, 12050 M ou 12051 M.



**ORUM**  
5050 M/12050 M/12051 M



**ORUM**  
5050 M/12050 M/12051 M

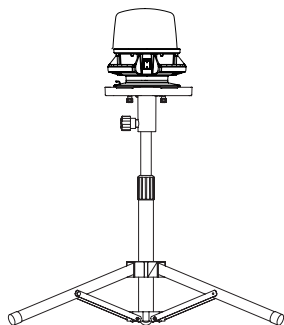


**ORUM**  
4050 MH

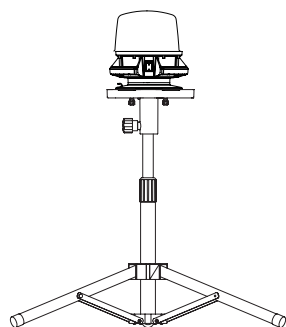
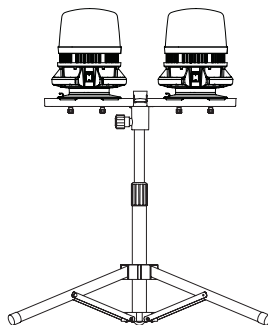
**Avec trépied** (non compris dans la livraison) :

le projecteur peut également être monté individuellement ou en double sur un trépied Brennenstuhl.

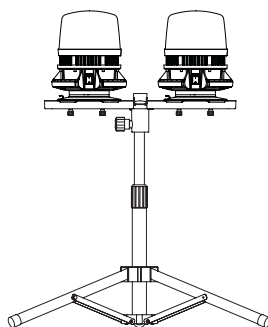
Si deux projecteurs sont montés, l'accessoire traverse « CB 70 1172640059 » est nécessaire.



Debout vissé (sauf ST 300)



Suspendu vissé



Suspendu avec crochet



## FONCTIONNEMENT DU PROJECTEUR HYBRIDE AVEC BATTERIE (4050 MH)

Appuyez sur l'interrupteur (A) pour mettre le projecteur en marche.

Appuyer plusieurs fois sur l'interrupteur vous permet de faire passer la puissance lumineuse de 100 % à 50 % puis à 25 %, puis de l'arrêter.

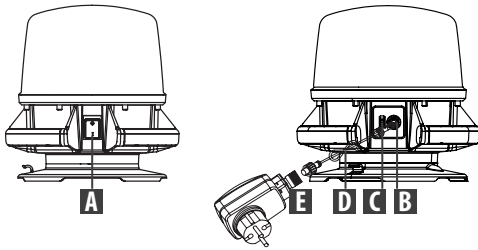
Plus le réglage de la puissance lumineuse est faible, plus l'autonomie augmente.

Si la position de l'interrupteur reste inchangée pendant plus de 5 secondes, le prochain appui mettra alors le projecteur en position éteinte « off ».

Si le bloc d'alimentation est branché et débranché alors que le projecteur est allumé, le projecteur clignote 3 fois et bascule automatiquement en mode chargement par secteur avec un niveau d'éclairage : 100 %.

## FONCTIONNEMENT DU PROJECTEUR HYBRIDE AVEC ALIMENTATION SECTEUR

Le projecteur hybride est branché au réseau à l'aide de la prise-chargeur (B) via le bloc d'alimentation (E) et le câble de raccordement (D).



- (A) Interrupteur
- (B) Prise-chargeur
- (C) Témoin et état de charge de la batterie
- (D) Câble de raccordement
- (E) Bloc d'alimentation

Lorsque vous appuyez sur l'interrupteur, le projecteur émet de la lumière.

En cas de panne de courant ou si vous débranchez la prise de courant, le projecteur clignote 3 fois et bascule automatiquement en mode fonctionnement sur batterie avec un niveau d'éclairage : 100 %.

Si le projecteur hybride est branché sur secteur, la batterie charge. Le témoin de charge clignote.

Simultanément, la lumière peut être diffusée.

Le moyen le plus rapide de charger la batterie est lorsque le projecteur est éteint.

## TÉMOIN DE CHARGE

Indique l'état de charge actuel de la batterie et donc la quantité d'énergie restante.

Le témoin de charge (C) s'allume automatiquement lors de la mise en marche du projecteur.

Pendant le chargement de la batterie, le témoin de charge (C) indique l'état de charge.

Si les 4 LED sont allumées, la batterie est entièrement chargée.

Lorsque la batterie est presque vide, le projecteur LED clignote 5 fois et le témoin de charge de la batterie (C) clignote en continu. Le projecteur fonctionne encore pendant 10 minutes environ avant que la protection de sous-charge n'éteigne la lumière. Vous disposez ainsi du temps nécessaire pour terminer votre travail.

## RECHARGER LA BATTERIE

1. Le produit peut être utilisé pendant son chargement.
2. Afin de garantir un fonctionnement optimal, nous recommandons de décharger entièrement la batterie lors de la première utilisation du projecteur, puis de la recharger complètement.
3. La prise-chargeur (B) se trouve sous le capuchon de fermeture situé sur le côté du projecteur.
4. Le témoin de charge (voir la description précédente) permet de connaître le niveau de charge de la batterie.
5. En cas de non-utilisation prolongée, rechargez la batterie environ tous les 3 mois afin de prolonger sa durée de vie.
6. Une fois la charge terminée, refermez impérativement la protection d'étanchéité de la prise-chargeur.
7. La batterie n'est pas remplaçable. Si la batterie est défectueuse, le projecteur doit être mis au rebut de manière réglementaire.

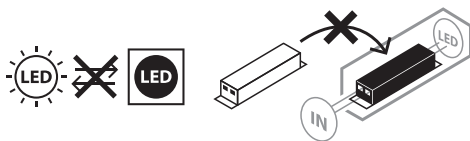
## ENROULEMENT DE CÂBLE

Une rainure circonférentielle sur le projecteur permet d'enrouler le câble pour le transport et le stockage.

## ACCESSOIRES

Retrouvez l'accessoire adapté sur notre site web : [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

## MAINTENANCE



**ATTENTION !** Le projecteur ne contient aucun composant nécessitant un entretien. La source lumineuse de ce projecteur n'est pas remplaçable. Lorsque la source lumineuse a atteint la fin de sa durée de vie, remplacez l'intégralité du projecteur. La lampe ne doit pas être ouverte.

## NETTOYAGE

Avant tout nettoyage, débranchez le projecteur de la prise de courant.  
N'utilisez aucun solvant, produit de nettoyage abrasif ou autres produits similaires.  
Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon sec ou légèrement humide.

## ÉLIMINATION



**Éliminez les appareils électriques dans le respect de l'environnement !**

**Les appareils électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !**

Selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les équipements électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement. Veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune sur les possibilités de mise au rebut de l'appareil usagé.



**Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères !**

En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de remettre toutes les piles et toutes les batteries rechargeables à un point de collecte situé dans votre commune/quartier urbain ou dans un commerce afin qu'elles puissent être recyclées de manière respectueuse de l'environnement. Autrement, il pourrait y avoir d'éventuels dangers pour l'environnement et la santé.

## **CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE**

La déclaration de conformité européenne est déposée chez le fabricant.

## **ADRESSES**

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**  
Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

**H. Brennenstuhl S.A.S.**  
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

**lectra technik ag**  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Pour plus d'informations, nous vous recommandons de consulter la rubrique Service/FAQ de notre site Web [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).



Bedieningshandleiding

## Mobiele 360° LED-straler ORUM

4050 MH

**Opgelet:** Lees vóór gebruik van het product deze handleiding zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstige naslag!

### VEILIGHEIDSINSTRUCTIE

1. Controleer het product vóór elk gebruik op schade. Gebruik het product nooit wanneer u enige schade opmerkt. Bij schade neemt u contact op met een elektricien of met de klantenservice van de fabrikant.



**Zo niet, bestaat er levensgevaar door elektrische schok!**

2. Gebruik de lamp niet in omgevingen met gevaar op explosies. Levensgevaar!
3. Houd de werk lamp buiten het bereik van kinderen. Kinderen kunnen het gevaar van elektrische stroom niet inschatten.
4. Gebruik voor het opladen van de batterijen uitsluitend de meegeleverde netadapter. Het gebruik van andere netadapters kan leiden tot beschadiging van de batterij of tot explosie!
5.  Kijk nooit direct in het licht.
6. Een defect dekglas kan niet worden vervangen. De lamp moet dan als afval worden afgevoerd.
7. Het product is tijdens het laden niet IP65 (stofdicht en straalwaterbestendig).
8. Als de lamp tijdens het laden wordt gebruikt, wordt "voor ruw gebruik" niet vermeld, omdat de voeding niet "voor ruw gebruik" is ontworpen.



Niet geschikt voor gebruik met een externe dimmer.



Als de minimumafstand niet wordt bewaard, dan kunnen de verlichte voorwerpen oververhit raken.



Heet oppervlak

## TECHNISCHE GEGEVENS

<b>Beschermingsklasse:</b>	III
<b>Beschermingsgraad/Impactweerstand:</b>	IP65, IK10
<b>Temperatuurbereik:</b>	-10°C bis +40°C
<b>Aansluitkabel:</b>	H05RN-F 2X1.0 5 meter

LED-lamp		Oplader	
Type	ORUM 4050 MH	Typeaanduiding	LGSPS120350EP
Type batterij/ V/ Ah	Li-Ion 7,4V 12,5Ah	Voedingsspanning	100-240V~
Laadingang connector	00 plug	Voedingsfrequentie	50/60Hz
Laadingang V/A	12,5V 3,5A	Uitgangsspanning	12,0V
Laadtijd	4 h	Uitgangsstroom	3,5A
Stekker	Schuko	Uitgangsvermogen	42 W
Nominale spanning	100-240V~ 50/60Hz	Gemiddelde actieve efficiëntie	88,99 %
Stroomverbruik (W)	43,2	Efficiëntie bij lage belasting (10 %)	88,82 %
Stroom max. (A)	1200	Energieverbruik in niet-belaste toestand	0,07 W
Vermogensfactor	> 0,9	Vermogensfactor	> 0,9
max. geprojecteerd oppervlak (cm <sup>2</sup> )	608	Stroom	1200 mA
Afmetingen (cm)	28 x 28 x 28,6		
Afmetingen beschermkap	Ø 23,8 x 15,6		
Gewicht (kg)	2,95		

Dit product is geschikt voor binnen- en buitenverlichting

## INBEDRIJFNAME

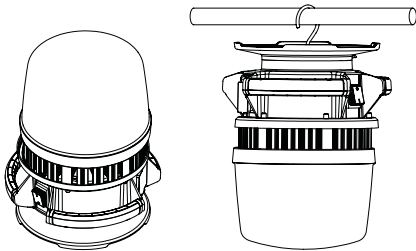
Zet de werklamp op een droge, vlakke ondergrond.

## BEDIENINGEN

Plaats de straler en schakel deze met de schakelaar in.

**Staand:** zet de straler op een droge, vlakke ondergrond.

**Hangend:** hang de straler aan een geschikte buis.



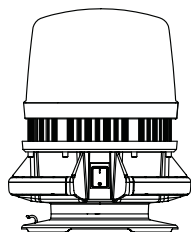
# professionalLINE

**In een netwerk:** Verbind meerdere ORUM's met elkaar.

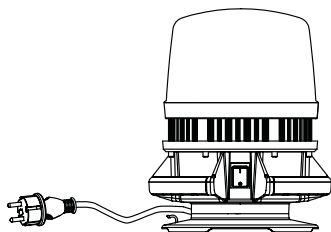
Aan de zijkant van de ORUM lamp 5050 M, 12050 M of 12051 M bevindt zich een stopcontact, dat ook als stroomverdeler kan worden gebruikt.

Het stopcontact kan ook gebruikt worden als het licht uitgeschakeld is.

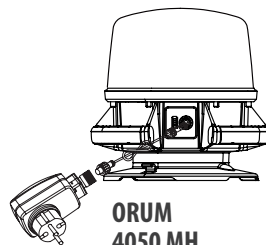
Een ORUM 4050 MH kan ook worden aangesloten op een ORUM 5050 M, 12050 M of 12051 M.



**ORUM**  
5050 M/12050 M/12051 M



**ORUM**  
5050 M/12050 M/12051 M

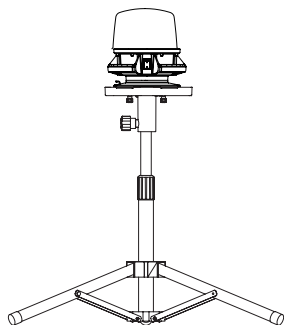


**ORUM**  
4050 MH

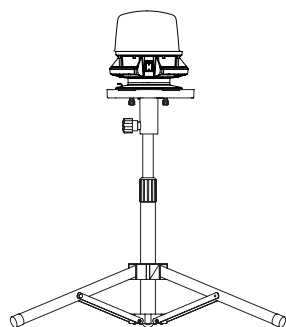
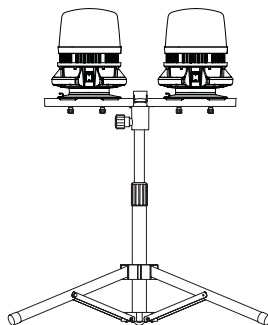
**Met statief** (niet meegeleverd)

De straler kan ook apart of dubbel op een Brennenstuhl-statief worden gemonteerd.

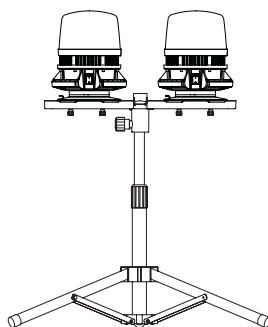
Wanneer twee stralers gemonteerd zijn, is de accessoire-dwarsstang „CB 70 1172640059“ vereist.



Staan geschroefd (behalve ST 300)



Hangend geschroefd



Hangend met haak

## WERKING VAN DE HYBRIDE NETLAMP MET BATTERIJ DES HYBRID (4050 MH)

Om de lamp in te schakelen, drukt u op de schakelaar (A) aan de achterzijde.

Door meerdere malen te drukken wordt de lichtintensiteit van 100 % naar 50 % naar 25 % geschakeld en vervolgens naar "uit".

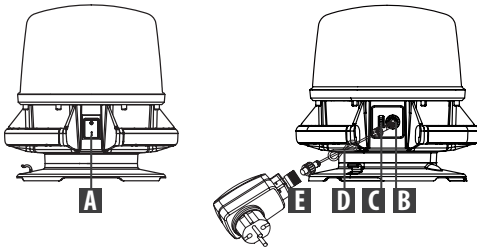
Hoe minder lichtopbrengst er is ingesteld, hoe langer de verlichtingsduur.

Als een schakelaar langer dan 5 seconden onveranderd blijft, leidt het opnieuw indrukken ervan altijd tot de "uit"-status.

Als de stroomvoorziening in- en uitgeschakeld wordt terwijl de lamp aan staat, knippert de lamp 3 keer en schakelt dan automatisch over op netvoeding met 100 % licht.

## WERKING VAN DE HYBRIDE LAMP MET STROOMNET

De hybride lamp wordt via de stekkervoeding (E) en de laadkabel (D) met de laadaansluiting (B) op het stroomnet aangesloten.



- (A) Schakelaar
- (B) Laadaansluiting
- (C) Weergave accu, status, en opladen
- (D) Oplaadkabel
- (E) Voedingseenheid

De lamp brandt door op de aan/uit-schakelaar te drukken.

Bij stroomuitval of als de stekker uit het stopcontact wordt getrokken, knippert de lamp 3 keer en schakelt dan automatisch over op accuvoeding met 100 % licht.

Als de hybride lamp op het net aangesloten is, wordt de batterij opgeladen. De laadindicator knippert.

Er kan tegelijkertijd licht worden uitgestraald.

De batterij wordt het snelst opgeladen wanneer de lamp op "uit" staat.

## WEERGAVE ACCUSTATUS

Toont het huidige laadniveau van de batterij, d.w.z. hoeveel energie er nog beschikbaar is.

De weergave van de accu (C) verschijnt automatisch wanneer de lamp ingeschakeld wordt.

Terwijl de batterij opgeladen wordt, geeft het display van de batterijstatus (C) de laadstatus weer.

Als alle 4 de led's oplichten, is de batterij volledig opgeladen.

Als de accu bijna leeg is, knippert de lamp 5 keer en knippert de weergave van de accustatus (C) continu.

Daarna brandt de spot nog ca. 10 minuten, voordat de diepontladingsbeveiliging het licht uitschakelt.

Dit laat genoeg tijd over om het werk af te maken.

# professionalLINE

## OPLADEN VAN DE BATTERIJ

1. Product kan tijdens het opladen gebruikt worden.
2. Om een optimale werking te garanderen, raden wij aan de batterij de eerste keer dat deze wordt gebruikt, volledig te ontladen en op te laden.
3. De laadaansluiting (B) bevindt zich onder de kap aan de zijkant van de lamp.
4. Op het display van de batterijstatus (zie de beschrijving hierboven) wordt het laadniveau van de batterij weergegeven.
5. Laad de batterij ongeveer elke 3 maanden op wanneer deze gedurende een langere periode niet wordt gebruikt, om een lange levensduur van de batterij te garanderen.
6. Zorg ervoor dat u de laadaansluiting na het opladen opnieuw met de kap afsluit.
7. De accu kan niet worden vervangen. Bij een defecte accu moet de werklamp worden afgevoerd.

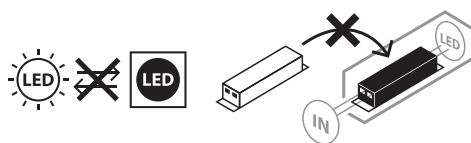
## KABELOPWIKKELING

Een rondlopende groef in de straler biedt de mogelijkheid de kabel voor transport en opslag op te wikkelen.

## TOEBEHOREN

Gepaste toebehoren vindt u op onze website [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

## ONDERHOUD



**OPGELET!** De LED-lamp bevat geen componenten die moeten worden onderhouden. De lichtbron van deze werklamp kan niet worden vervangen. Wanneer de levensduur van de lichtbron vervallen is, moet de volledige werklamp worden vervangen. De werklamp mag niet worden geopend.

## REINIGING

Trek voordat u de lamp reinigt, de stekker uit het stopcontact.

Gebruik geen oplosmiddelen, bijtende reinigingsmiddelen of gelijksoortige middelen.

Gebruik voor het schoonmaken van de lamp alleen een droge of licht bevochtigde doek.

## AFVOER



**Elektrische apparaten moeten op milieuvriendelijke Wijze Worden afgevoerd!**

**Elektrische apparaten horen niet in het huishoudelijk afval!**

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten oude elektrische apparaten gescheiden worden ingezameld en bij een milieuvriendelijk recyclingcentrum worden afgegeven. Informatie over de mogelijke afvoer van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeente.



**Batterijen en accu's mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid!**

Als consument bent u wettelijk verplicht om alle batterijen en accu's in te leveren bij een inzamelpunt in uw gemeente/stadswijk of in de handel, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden verwijderd, anders zijn er mogelijke risico's voor het milieu en de gezondheid van de mens.

**CE EU-CONFORMITEITSVERKLARING**

De EU-conformiteitsverklaring bevindt zich bij de fabrikant.

**ADRESSEN**

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**  
Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

**H. Brennenstuhl S.A.S.**  
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

**lectra technik ag**  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Voor meer informatie raden we u aan om op onze website [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com) de rubriek Onderhoud/FAQ's te bezoeken.



Istruzioni per l'uso

## Riflettore LED 360° mobile ORUM

4050 MH


**Attenzione:** Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare il faretto e conservarle in un luogo sicuro!

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. Prima di ogni utilizzo controllare eventuali danni al faretto. Non utilizzare mai Prodotto, se si riscontrano danni di qualsiasi tipo. In tal caso rivolgetevi a un elettricista specializzato o agli indirizzi di assistenza indicati.



**In caso di inosservanza sussiste pericolo di morte da scossa elettrica!**

2. Non usare il prodotto in ambienti potenzialmente esplosivi. Pericolo di morte!
3. Tenere i bambini lontano dal faretto. I bambini non possono valutare il pericolo derivante dalla corrente elettrica
4. Per caricare la batteria utilizzare solo l'alimentatore in dotazione. L'uso di altri alimentatori può causare danni alla batteria o esplosioni!
5.  Non guardare mai direttamente verso la luce.
6. Una copertura di protezione danneggiata non può essere sostituita. Il faretto deve essere smaltito.
7. Il prodotto non è IP65 durante il processo di carica (a prova di polvere e spruzzi d'acqua).
8. Durante la ricarica l'emettitore non è in grado di resistere "a condizioni estreme", poiché l'alimentatore non è progettato per un utilizzo "in condizioni estreme".



Non adatto al funzionamento con dimmer esterni.



Se non viene rispettata la distanza minima, gli oggetti illuminati possono surriscaldarsi.



Superficie calda

## DATI TECNICI

<b>Classe di protezione:</b>	III
<b>Tipo di protezione/ Resistenza agli impatti:</b>	IP65, IK10
<b>Campi di temperatura:</b>	-10°C bis +40°C
<b>Cavo di collegamento:</b>	H05RN-F 2X1.0 5 metri

Faretto a LED		Adattatore di alimentazione	
Tipo	ORUM 4050 MH	Identificativo del modello	LGSPS120350EP
Tipo di batteria/ V/ Ah	Li-Ion 7,4V 12,5Ah	Tensione di ingresso	100-240V~
Connettore ingresso di ricarica	00 plug	Frequenza di ingresso CA	50/60Hz
Ingresso di carica V/A	12,5V 3,5A	Tensione di uscita	12,0V
Tempo di carica	4 h	Corrente di uscita	3,5A
Spina di alimentazione	Schuko	Potenza di uscita	42 W
Tensione nominale	100-240V~ 50/60Hz	Rendimento medio in modo attivo	88,99 %
Potenza assorbita (W)	43,2	Rendimento a basso carico (10 %)	88,82 %
Corrente max. (A)	1200	Potenza assorbita nella condizione a vuoto	0,07 W
Fattore di potenza	> 0,9	Fattore di potenza	> 0,9
Massima superficie proiettata (cm <sup>2</sup> )	608	Corrente	1200 mA
Dimensioni (cm)	28 x 28 x 28,6		
Dimensioni copertura di protezione (mm)	Ø 23,8 x 15,6		
Peso (kg)	2,95		

Questo prodotto è adatto per l'illuminazione interna ed esterna

## MESSA IN FUNZIONE

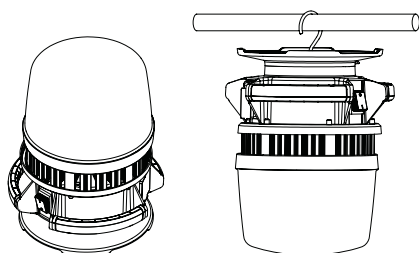
Collocare il faretto su una superficie asciutta e piana.

## USI

Posizionare il riflettore ed accenderlo con l'interruttore.

**In piedi:** posizionare il riflettore su una superficie piana e asciutta.

**Appeso:** appendere il riflettore ad un tubo adatto.



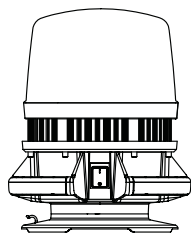
# professional LINE

**In combinazione:** Accoppiare diverse ORUM.

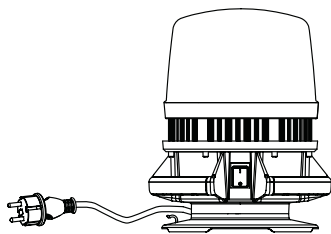
Sul lato del faretto ORUM 5050 M, 12050 M o 12051 M è presente una presa di corrente, con l'aiuto della quale è possibile utilizzare anche come distributore di corrente.

La presa di corrente funziona anche a luce spenta.

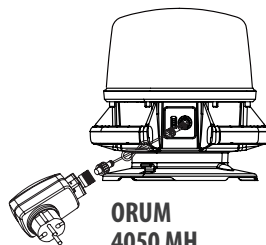
Un ORUM 4050 MH può anche essere accoppiato con un ORUM 5050 M, 12050 M o 12051 M.



**ORUM**  
5050 M/12050 M/12051 M



**ORUM**  
5050 M/12050 M/12051 M

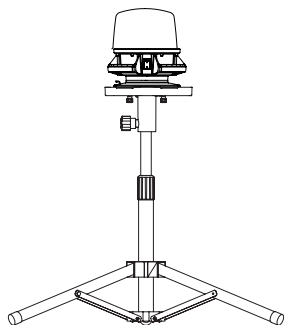


**ORUM**  
4050 MH

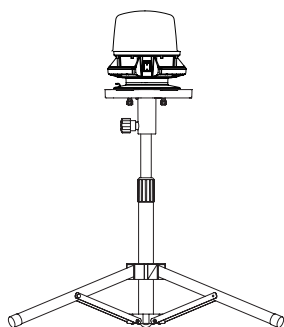
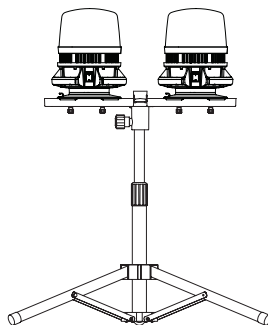
**Con treppiede** (non contenuto nel volume di fornitura)

Il riflettore può essere montato singolarmente o anche in coppia su un treppiede Brennenstuhl.

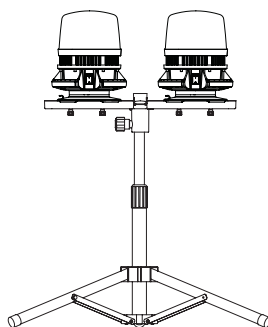
Se vengono montati due riflettori, è necessaria la traversa accessoria „CB 70 1172640059“.



Avvitato in piedi (tranne ST 300)



Avvitato appeso



Appeso con ganci

## FUNZIONAMENTO DEL FARETTO IBRIDO A BATTERIA (4050 MH)

Per accendere il faretto, premere il pulsante (A) sul retro.

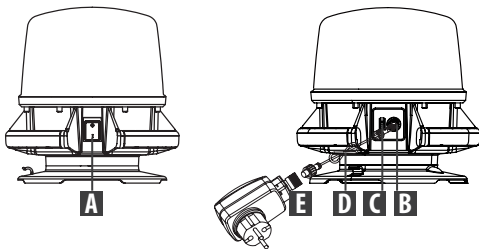
L'intensità luminosa passa dal 100 % al 50 % al 25 % e poi su "OFF" premendo ripetutamente. Meno efficienza luminosa viene impostata, maggiore è la durata della luce.

Se la posizione dell'interruttore resta invariata per oltre 5 secondi, premendo ancora una volta si passa sempre su "OFF".

Se l'alimentatore a spina viene inserito e disinserito a faretto acceso, il faretto lampeggia automaticamente 3 volte e commuta sulla modalità di funzionamento elettrica con luce al 100 %.

## USO DEL FARETTO IBRIDO CON CORRENTE ELETTRICA

Tramite l'alimentatore a spina (E) e il cavo di carica (D) il faretto ibrido viene allacciato alla rete con la presa di carica (B).



- (A) Interruttore
- (B) Presa di carica
- (C) Indicatore della batteria, dello stato e di carica
- (D) Cavo di carica
- (E) Alimentatore a spina

Premendo l'interruttore ON il faretto emette luce.

In caso di mancanza di corrente o se la spina di rete viene staccata, il faretto lampeggia 3 volte e poi passa automaticamente al funzionamento a batteria con luce al 100 %.

Se il faretto ibrido è allacciato alla rete, la batteria si carica. L'indicatore di carica lampeggia.

Allo stesso tempo è possibile fornire luce.

La batteria si carica più velocemente se il faretto è in posizione "OFF".

## INDICATORE DELLO STATO DELLA BATTERIA

Indica lo stato di carica attuale della batteria, ovvero quanta energia è ancora disponibile. L'indicatore dello stato della batteria (C) compare automaticamente all'accensione del faretto. Durante la carica della batteria l'indicatore dello stato di carica (C) mostra lo stato di carica. Quando si accendono tutti e 4 i LED la batteria è completamente carica.

Se la batteria è quasi scarica, il faretto lampeggia 5 volte e l'indicatore di stato della batteria (C) lampeggia in modo permanente. Dopodiché il faretto continuerà a funzionare per circa 10 minuti prima che la protezione da scarica profonda lo spenga. In questo modo resta tempo a sufficienza per terminare il lavoro.

## CARICARE LA BATTERIA

1. Durante la carica è possibile utilizzare il prodotto.
2. Per garantire un funzionamento ottimale, si consiglia di scaricare completamente la batteria una volta, al primo utilizzo, e poi di ricaricarla completamente.
3. La presa di carica (B) si trova sotto il cappuccio di protezione sul lato del faretto.
4. Lo stato di carica della batteria può essere letto utilizzando l'indicatore di stato della batteria (vedere la descrizione precedente).
5. In caso di inutilizzo prolungato, caricare la batteria ogni 3 mesi circa, per garantire una lunga durata della stessa.
6. Dopo la carica, richiudere assolutamente la presa di carica con il cappuccio di protezione.
7. La batteria non è sostituibile. In caso di batteria difettosa il faretto deve essere smaltito correttamente.

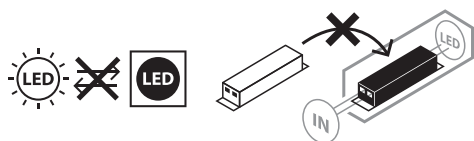
## AVVOLGIMENTO DEL CAVO

Una scanalatura perimetrale sul riflettore consente di avvolgere il cavo per il trasporto e lo stoccaggio.

## ACCESSORI

Potete trovare gli accessori adatti sulla nostra homepage [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

## MANUTENZIONE



**ATTENZIONE!** La lampada a LED non contiene componenti che necessitano di manutenzione. La sorgente luminosa di questa lampada non è sostituibile; quando la sorgente luminosa ha raggiunto la fine della sua vita utile, l'intera lampada deve essere sostituita. Non è consentito aprire lampada.

## PULIZIA

Scollegare il faretto dalla tensione di rete prima della pulizia. Non usare solventi, detersivi corrosivi o simili. Per la pulizia usare un panno asciutto o leggermente umido.

## SMALTIMENTO



**Smaltire le apparecchiature elettriche in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente!  
Le apparecchiature elettriche non rientrano nei rifiuti domestici!**

Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, le apparecchiature elettriche usate devono essere smaltite separatamente e riciclate in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

Le possibilità di smaltimento dell'apparecchio utilizzato sono reperibili presso l'amministrazione del proprio comune o della propria città.

**Le batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici!**

In qualità di consumatori, siete legalmente obbligati a consegnare tutte le batterie e gli accumulatori presso un punto di raccolta nella vostra comunità/distretto urbano o nel commercio, in modo che possano essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente, altrimenti vi sono possibili rischi per l'ambiente e la salute umana.

**CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE**

La dichiarazione UE di conformità è disponibile presso il produttore.

**INDIRIZZI**

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**  
Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

**H. Brennenstuhl S.A.S.**  
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

**lectra technik ag**  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Per maggiori informazioni, visitare l'area Servizio clienti /FAQ della nostra homepage [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).



Bruksanvisning

## Mobil 360° LED-strålkastare ORUM

4050 MH

**Observera:** Läs denna bruksanvisning noga innan du använder produkten och förvara den på ett säkert ställe efteråt!

### SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Kontrollera alltid om produkten är skadad före varje användning. Använd aldrig produkten om du hittar några skador. Vänd dig i så fall till en elektriker eller till den serviceadress som tillverkaren anger.



**Om dessa anvisningar inte följs kan det leda till livsfara på grund av elektriska stötar!**

2. Använd inte produkten i explosionsfarliga miljöer, eftersom det är förenat med livsfara!
3. Se till att barn inte kan komma åt strålkastaren. Barn förstår inte farorna som är förknippade med elektricitet.
4. Batteriet får endast laddas med nätdelen som följer med i leveransen. Om någon annan nätdel används kan det leda till skador på batterierna eller till en explosion!



5. Titta aldrig direkt in i ljuset.

6. Det är inte möjligt att byta ut ett förstört skyddshölje. Strålkastaren måste kasseras.
7. Under laddningen är produkten inte IP65-skyddad (dammtät och skyddad mot stänkvatten).
8. Om strålkastaren används medan den laddas kan den inte användas "för krävande driftförhållanden", eftersom nätadaptern inte är dimensionerad "för krävande driftförhållanden".



Ej lämpad för användning med externa dimmers.



Om det minsta tillåtna avståndet underskrids kan de belysta föremålen överhettas.



Het yta



## TEKNISKA DATA

<b>Skydssklass:</b>	III
<b>Skyddstyp/Slagtålighet:</b>	IP65, IK10
<b>Temperaturområdet:</b>	-10°C bis +40°C
<b>Anslutningskabla:</b>	H05RN-F 2X1.0 5 meter

LED-Strålkastaren		Strömadapter	
Typ	ORUM 4050 MH	Modellbeteckning	LGSPS120350EP
Batterityp/ V/ Ah	Li-Ion 7,4V 12,5Ah	Ingående spänning	100-240V~
Laddningskontakt	00 plug	Ingående frekvens (växelström)	50/60Hz
Laddningsingång V/A	12,5V 3,5A	Utgående spänning	12,0V
Laddningstid	4 h	Utgående ström	3,5A
Nätkontakt	Schuko	Utgående effekt	42 W
Nominell spänning	100-240V~ 50/60Hz	Genomsnittlig verkningsgrad i aktivt läge	88,99 %
Effektförbrukning (W)	43,2	Verkningsgrad vid låg last (10 %)	88,82 %
Ström max. (A)	1200	Elförbrukning vid noll-last	0,07 W
Effektfaktor	> 0,9	Effektfaktor	> 0,9
max. projektyta (cm <sup>2</sup> )	608	Ström	1200 mA
Mått (cm)	28 x 28 x 28,6		
Mått på skyddshöljet (cm)	Ø 23,8 x 15,6		
Vikt (kg)	2,95		

Denna produkt är lämplig för inomhus- och utomhusbelysning.

## FÖRSTA ANVÄNDNING

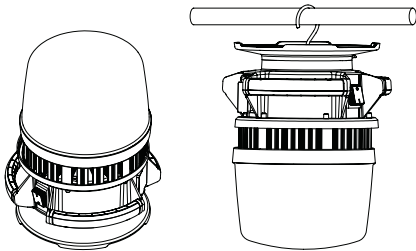
Ställ strålkastaren på en torr och jämn yta.

## DRIFT

Placera strålkastaren och slå på med brytaren.

**Stående:** Ställ strålkastaren på ett torrt, jämnt underlag.

**Hängande:** Häng strålkastaren på ett lämpligt rör.



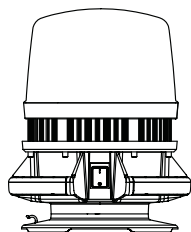
# professionalLINE

**Sammankopplade:** koppla ihop flera ORUM med varandra.

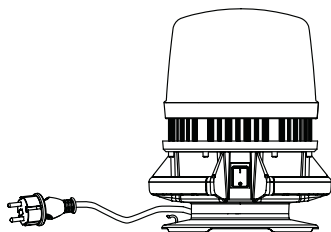
På sidan av strålkastarna ORUM 5050 M, 12050 M eller 12051 M sitter ett eluttag som kan användas för strömförsörjning.

Eluttaget fungerar även när lampan är avstängd.

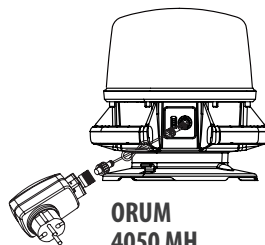
Även ORUM 4050 MH kan kopplas ihop med ORUM 5050 M, 12050 M eller 12051 M.



**ORUM**  
5050 M/12050 M/12051 M



**ORUM**  
5050 M/12050 M/12051 M

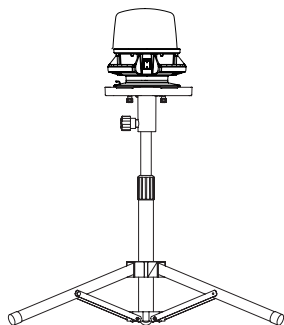


**ORUM**  
4050 MH

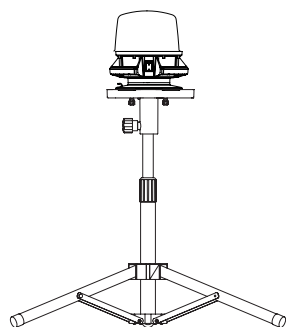
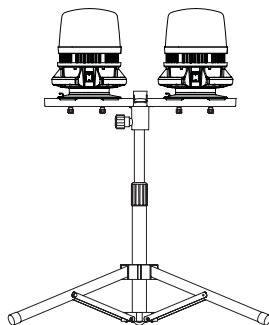
**Med stativ** (medföljer inte i leveransen):

Strålkastaren kan monteras individuellt eller dubbelt på ett Brennenstuhl-stativ.

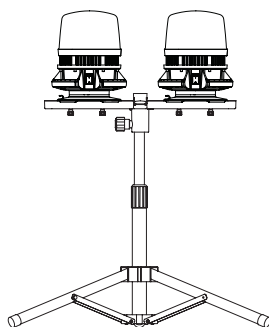
Om två strålkastare monteras behövs tvärstycket "CB 70 1172640059".



Stående skruvad (utom ST 300)



Hängande skruvad



Hängande med krokar

## DRIV HYBRIDSTRÅLKASTAREN MED BATTERIER (4050 MH)

Tänd strålkastaren med brytaren (A) på baksidan.

Genom att trycka fler gånger på brytaren reduceras ljusstyrkan från 100 %; först till 50 %, sedan till 25 % och sedan stängs den av.

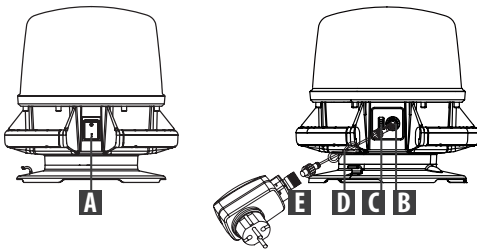
Ju lägre värde man ställer in ljusstyrkan på, desto längre lyser lampan.

Om samma brytarläge är inställt längre än 5 sekunder, kopplar man alltid om till "av"-läget om man trycker en gång till.

Om nätadaptern ansluts medan strålkastaren är tänd, så blinkar strålkastaren 3 gånger och växlar sedan automatiskt till nätdrift med 100 % ljusstyrka.

## DRIV HYBRIDSTRÅLKASTAREN MED STRÖM FRÅN ELNÄTET

Hybridstrålkastaren ansluts till elnätet via nätadaptern (E), laddningskabeln (D) och laddningsuttaget (B).



- (A) Brytare
- (B) Laddningsuttag
- (C) Batterinivå-, status- och laddningsindikering
- (D) Laddningskabeln
- (E) Nätadaptern

När du trycker på brytaren tänds strålkastaren.

Vid strömavbrott eller om nätadaptern dras ut ur eluttaget blinkar strålkastaren 3 gånger och växlar sedan automatiskt till batteridrift med 100 % ljusstyrka.

När hybridstrålkastaren är ansluten till elnätet laddas batteriet. Laddningsindikeringen blinkar.

Strålkastaren kan vara tänd samtidigt.

Batteriet laddas som snabbast om strålkastaren är avstängd.

## BATTERINIVÅINDIKERING

Visar den aktuella batterinivån och därmed även hur mycket energi som finns kvar.

När man aktiverar strålkastaren visas automatiskt batterinivåindikeringen (C).

Medan batteriet laddas visar batterinivåindikeringen (C) laddningsstatusen.

När alla 4 LED-lamporna lyser är batteriet fulladdat.

När batteriet nästan är tomt blinkar strålkastaren 5 gånger samtidigt som batterinivåindikeringen (C) blinkar konstant.

Sedan fortsätter strålkastaren att lysa i ungefär 10 minuter till, innan djupurladdningsskyddet stänger av lampan.

På så sätt får man tillräckligt med tid för att avsluta arbetet.

# professionalLINE

## LADDA UP BATTERIET

1. Produkten kan användas under laddning.
2. För att batteriet ska fungera optimalt rekommenderar vi att man låter batteriet laddas ur helt och hållet första gången det används och att man sedan laddar upp det igen tills det är fulladdat.
3. Laddningsuttaget (B) sitter under ett skyddslock på sidan av strålkastaren.
4. Med hjälp av batterinivåindikeringen (se beskrivningen ovan) kan batteriets laddningsnivå avläsas.
5. Vid längre inaktivitet ska batteriet laddas upp ungefär var tredje månad för att dess livslängd ska kunna garanteras.
6. Efter laddningen måste skyddslocket till laddningsuttaget sättas tillbaka.
7. Batteriet kan inte bytas ut. Om batteriet är defekt måste strålkastaren kasseras enligt gällande föreskrifter.

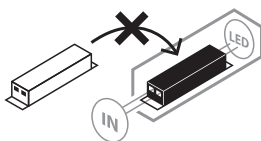
## KABELFÖRVARING

Ett spår runtom strålkastaren gör att kabeln kan viras upp för transport och förvaring.

## TILLBEHÖR

Passande tillbehör hittar du på vår hemsida [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

## UNDERHÅLL



**WARNING!** Lampan innehåller inga komponenter som behöver underhållas. Det är inte möjligt att byta ut den här lampans ljuskälla. När ljuskällan har uppnått slutet av sitt serviceliv måste man byta ut hela lampan. Ljusarmaturen får inte öppnas.

## RENGÖRING

Koppla från strålkastaren från elnätet innan den rengörs.  
Använd inga lösningsmedel, frätande rengöringsmedel eller liknande.  
Vid rengöring ska endast en torr eller lätt fuktad trasa användas.

## AVFALLSHANTERING



**Kassera elektriska apparater på ett miljövänligt sätt!**

**Elektriska apparater hör inte till hushållsavfall!**

Enligt EU-direktiv 2012/19 / EU om avfall av elektrisk och elektronisk utrustning, måste elektriska apparater samlas separat och återvinnas på ett miljövänligt sätt. Möjligheter att avfallshandla den uttjänta apparaten kan kommunalförvaltningen informera om.

**Batterier och uppladdningsbara batterier är inte hushållsavfall!**

Som konsument är du juridiskt skyldig att lämna in alla batterier och ackumulatörer till en samlingsplats i din kommun / distrikt eller i butiker så att de kan kasseras på ett miljövänligt sätt, annars finns det potentiella risker för miljön och människors hälsa.

**CE EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE**

EU-försäkrans om överensstämmelse finns arkiverad hos tillverkaren.

**ADRESSEN**

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**  
Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

**H. Brennenstuhl S.A.S.**  
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

**lectra teknik ag**  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

För mer information rekommenderar vi området Service/FAQ:s på vår webbplats [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).



Instrukcja obsługi

## Przenośny reflektor LED 360° ORUM

4050 MH

**Uwaga:** Przed rozpoczęciem użytkowania produktu uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, którą następnie należy starannie przechowywać!

### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed użyciem należy za każdym razem sprawdzić produkt pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nigdy nie korzystać z produktu w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek uszkodzeń. W takim przypadku należy skontaktować się z elektrykiem lub zwrócić się pod podany adres serwisu producenta.



**W przypadku niezastosowania się do powyższych zaleceń istnieje niebezpieczeństwo utraty życia na skutek porażenia prądem elektrycznym!**

2. Nie korzystać z produktu w otoczeniu zagrożonym wybuchem – ryzyko utraty życia!
3. Zwrócić uwagę, aby dzieci nie miały dostępu do naświetlacza. Dzieci nie potrafią prawidłowo ocenić niebezpieczeństwa związanego z prądem elektrycznym.
4. Do ładowania akumulatora używać tylko zasilacza dołączonego do zestawu. Stosowanie innych zasilaczy może doprowadzić do uszkodzenia akumulatorów lub wybuchu!
5. Nigdy nie patrzeć bezpośrednio w źródło światła.
6. Zniszczona osłona nie podlega wymianie. Naświetlacz należy zutylizować.
7. Produkt w czasie procesu ładowania nie jest IP65 (ochrona pyłoszczelna i ochrona przed strugą wody).
8. Jeżeli naświetlacz jest używany podczas ładowania, nie wolno go stosować w „trudnych warunkach”, ponieważ zasilacz nie jest przystosowany do pracy w „trudnych warunkach”.



Nie nadaje się do eksploatacji z użyciem zewnętrznych ściemniaczy.



W przypadku niezachowania minimalnego odstępów może dojść do przegrzania oświetlanych przedmiotów.



Gorąca powierzchnia

## DANE TECHNICZNE

<b>Klasa ochrony:</b>	III
<b>Stopień ochrony/Odporność na uderzenia:</b>	IP65, IK10
<b>Zakresy temperatur:</b>	-10°C bis +40°C
<b>Kabel przyłączeniowy:</b>	H05RN-F 2X1.0 5 metrów

Naświetlacz LED		Zasilacz	
Typ	ORUM 4050 MH	Identyfikator modelu	LGSPS120350EP
Typ akumulatora/ V/ Ah	Li-Ion 7,4V 12,5Ah	Napięcie wejściowe	100-240V~
Złącze wejścia ładowania	00 plug	Wejściowa częstotliwość prądu przemiennego	50/60Hz
Wejście ładowania V/A	12,5V 3,5A	Napięcie wyjściowe	12,0V
Czas ładowania	4 h	Prąd wyjściowy	3,5A
Wtyczka sieciowa:	Schuko	Moc wyjściowa	42 W
Napięcie znamionowe	100-240V~ 50/60Hz	Średnia sprawność podczas pracy	88,99 %
Pobór mocy (W):	43,2	Sprawność przy niskim obciążeniu (10 %)	88,82 %
Maks. prąd (A):	1200	Zużycie energii w stanie bez obciążenia	0,07 W
Współczynnik mocy:	> 0,9	Współczynnik mocy	> 0,9
Maks. powierzchnia oświetlana (cm <sup>2</sup> ):	608	Prąd	1200 mA
Wymiary (cm)	28 x 28 x 28,6		
Wymiary osłony (cm)	Ø 23,8 x 15,6		
Ciężar (kg):	2,95		

Ten produkt może służyć do celów oświetleniowych wewnątrz i na zewnątrz.

## URUCHOMIENIE

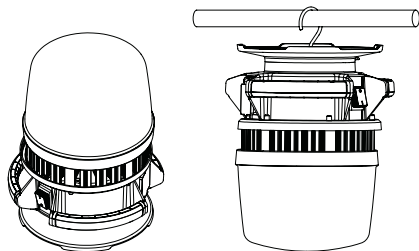
Naświetlacz ustawić na suchej i równej powierzchni.

## OBSŁUGA

Umieścić reflektor i włączyć go za pomocą wyłącznika.

**Pozycja stojąca:** ustawić reflektor na suchej, równej powierzchni

**Pozycja wisząca:** zawiesić reflektor na odpowiedniej rurze.



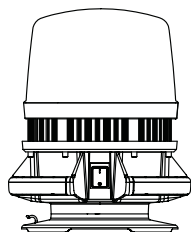
# professionalLINE

**W połączeniu:** połączyć razem kilka naświetlaczy ORUM.

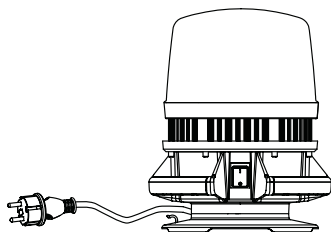
Z boku naświetlacza ORUM 5050 M, 12050 M lub 12051 M znajduje się gniazdo, które pozwala wykorzystać naświetlacz w funkcji rozdzielacza prądu.

Gniazdo działa także przy wyłączonym świetle.

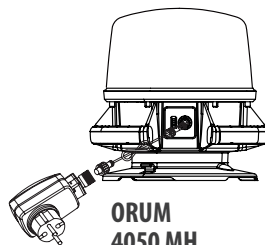
Model ORUM 4050 MH można również połączyć z naświetlaczem ORUM 5050 M, 12050 M lub 12051 M.



**ORUM**  
5050 M/12050 M/12051 M



**ORUM**  
5050 M/12050 M/12051 M

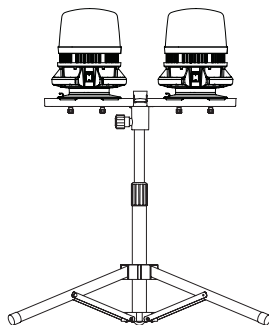
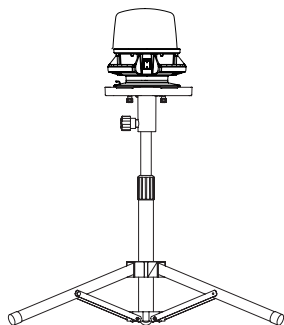


**ORUM**  
4050 MH

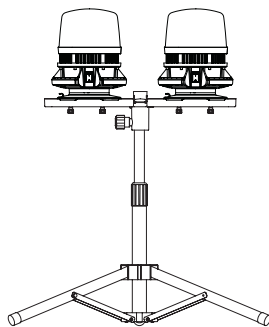
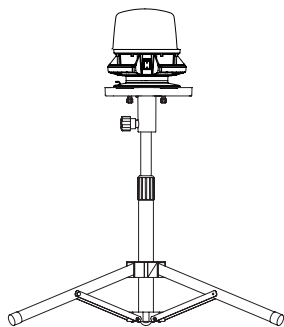
**Ze statywem** (nie w zakresie dostawy):

reflektory można mocować pojedynczo lub parami na statywie Brennenstuhl.

Do montażu dwóch reflektorów konieczna jest poprzeczna „CB 70 1172640059” dostępna jako osprzęt dodatkowy.



Mocowanie stojące (z wyjątkiem ST 300)



Mocowanie wiszące

Zawieszanie na hakach



## EKSPLOATACJA HYBRYDOWEGO NAŚWIETLACZA SIECIOWEGO Z UŻYCIEM AKUMULATORA (4050 MH)

Aby włączyć naświetlacz, wystarczy wcisnąć przełącznik (A) z tyłu.

Wielokrotne naciśnięcie przycisku powoduje kolejno zmianę mocy światła ze 100 % na 50 %, na 25 %, a następnie wyłączenie naświetlacza („wył.”).

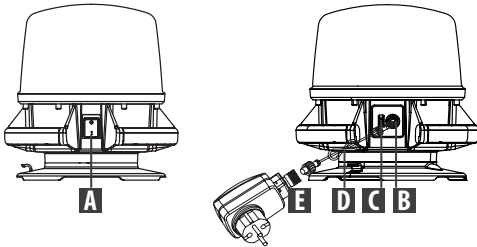
Im mniejsza moc światła, tym dłuższy czas świecenia.

Jeżeli pozycja przycisku pozostanie niezmieniona dłużej niż 5 sekund, wówczas ponowne naciśnięcie zawsze powoduje wyłączenie naświetlacza.

Jeżeli zasilacz wtyczkowy zostanie podłączony do naświetlacza i gniazda elektrycznego przy wyłączonym urządzeniu, naświetlacz miga 3-krotnie, a następnie automatycznie przełącza się na zasilanie sieciowe, emitując światło o mocy 100 %.

## EKSPLOATACJA NAŚWIETLACZA HYBRYDOWEGO Z WYKORZYSTANIEM ZASILANIA SIECIOWEGO

Za pośrednictwem zasilacza wtyczkowego (E) i kabla ładującego (D) gniazdo ładowania (B) naświetlacza hybrydowego jest podłączane do sieci.



- (A) przełącznik
- (B) gniazdo ładowania
- (C) wskaźnik akumulatora, statusu i ładowania
- (D) kabel ładujący
- (E) zasilacz wtyczkowy

Po naciśnięciu włącznika naświetlacz zaczyna emitować światło.

W przypadku awarii zasilania lub wyjęcia wtyczki z gniazda sieciowego, naświetlacz miga 3-krotnie, a następnie automatycznie przełącza się na zasilanie akumulatorowe, emitując światło o mocy 100 %.

Akumulator jest ładowany, gdy naświetlacz hybrydowy jest podłączony do sieci. Wskaźnik ładowania miga. Jednocześnie możliwa jest emisja światła.

Najszybciej akumulator ładuje się wtedy, gdy naświetlacz jest wyłączony („wył.”).

## WSKAŹNIK STANU AKUMULATORA

Wskazuje aktualny poziom naładowania akumulatora, tzn. pokazuje ilość pozostałej energii.

Wskaźnik poziomu akumulatora (C) pojawia się automatycznie po włączeniu naświetlacza.

Podczas ładowania akumulatora wskaźnik (C) pokazuje stan naładowania.

Jeżeli wszystkie 4 diody LED świecą się, oznacza to, że akumulator jest całkowicie naładowany.

Gdy akumulator jest bliski wyczerpania, naświetlacz miga 5 razy, a wskaźnik stanu akumulatora (C) zaczyna migać w trybie ciągłym. Następnie naświetlacz będzie jeszcze świecił przez ok. 10 minut, zanim zabezpieczenie przed głębokim rozładowaniem nie spowoduje wyłączenia światła. Dzięki temu pozostaje jeszcze trochę czasu, aby zakończyć pracę.

## ŁADOWANIE AKUMULATORA

1. Podczas ładowania można używać produktu.
2. Aby zapewnić optymalne działanie akumulatora, zaleca się, aby przy okazji pierwszego użycia całkowicie rozładować i ponownie naładować akumulator.
3. Gniazdo ładowania (B) znajduje się pod zaślepką z boku naświetlacza.
4. Na podstawie wskaźnika stanu akumulatora (patrz opis powyżej) można odczytać poziom naładowania akumulatora.
5. W przypadku dłuższych przerw w użytkowaniu należy mniej więcej co 3 miesiące naładować akumulator, co korzystnie wpłynie na jego żywotność.
6. Po naładowaniu należy koniecznie ponownie zasłonić gniazdo ładowania przy pomocy zaślepki.
7. Akumulator nie jest wymienny. W przypadku niesprawnego akumulatora należy zutylizować naświetlacz zgodnie z przepisami.

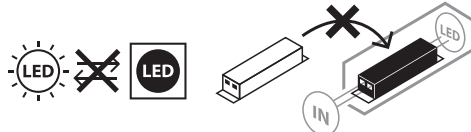
## ZWIJANIE KABLA

Rowek prowadzący wokół całego obwodu reflektora umożliwia zwinięcie kabla na czas transportu i przechowywania.

## AKCESORIA

Pasujące akcesoria znajdują Państwo na naszej stronie internetowej [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

## KONSERWACJA



**UWAGA!** Naświetlacz LED nie posiada elementów wymagających zabiegów konserwacyjnych. Źródło światła w naświetlaczu nie jest wymienne: gdy źródło światła wyeksploatuje się, należy wymienić cały naświetlacz. Nie wolno otwierać naświetlacza.

## CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem odłączyć naświetlacz od zasilania sieciowego. Nie stosować rozpuszczalników, żrących środków czyszczących itp. Do czyszczenia używać tylko suchej lub delikatnie zwilżonej ściereczki.

## UTYLIZACJA



**Urządzenia elektryczne należy utylizować w sposób bezpieczny dla środowiska!**

**Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać wraz z odpadami z gospodarstw domowych!**

Zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej 2012/19/UE w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych zużyte urządzenia elektryczne należy zbierać oddzielnie i przekazywać do recyklingu zgodnego z zasadami ochrony środowiska. Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego sprzętu można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.

**Baterie i akumulatory nie mogą być wyrzucane do odpadków domowych!**

Jako konsument jesteś prawnie zobowiązany do oddania wszystkich baterii i akumulatorów w punkcie zbiórki w swojej gminie/mieście lub w handlu, tak aby można było je usunąć w sposób przyjazny dla środowiska, w przeciwnym razie istnieje potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzkiego.

**CE DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**

Deklaracja zgodności UE jest zdeponowana u producenta.

**ADRESSEN**

**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**  
Seestraße 1 – 3 · D-72074 Tübingen

**H. Brennenstuhl S.A.S.**  
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

**lectra technik ag**  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

Odnośnie dalszych informacji należy kontaktować się z działem serwisu / FAQ's na naszej stronie internetowej [www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com).

# professionallINE



**Hugo Brennenstuhl GmbH & Co. KG**  
Seestr. 1 - 3 · D-72074 Tübingen

**H. Brennenstuhl S.A.S.**  
4 rue de Bruxelles · F-67170 Bernolsheim

**lectra technik ag**  
Blegistrasse 13 · CH-6340 Baar

[www.brennenstuhl.com](http://www.brennenstuhl.com)  
[www.professionalline.com](http://www.professionalline.com)

0533062/1121